

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ЭЛЕКТИВНОГО КУРСА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПО ПРОФИЛЮ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

А.В. Гурева

Московский государственный институт международных отношений
(университет) МИД России, 119454, г. Москва, проспект Вернадского, 76.

.....

В статье раскрывается понятие элективного курса английского языка по профилю специальности. Автор анализирует особенности преподавания элективного курса, проводит сравнение базового курса с элективным курсом, рассматривает стратегию “снизу-вверх”, внедряемую в процесс преподавания элективных курсов. Стратегия “снизу-вверх” отличает элективный курс от традиционных занятий, когда преподаватель самостоятельно определяет цель и содержание обучения, используя технику и методы представления материала, ориентируясь на среднего обучаемого.

Методическая концепция элективного курса английского языка по профилю специальности в свете личностно-ориентированного образования предусматривает оптимальное сочетание и гибкое взаимодействие традиционной и инновационной технологий, что является методологическим ориентиром в обучающей деятельности преподавателя. Традиционная технология помогает обучающимся закрепить и воспроизвести материал курса, в то время как инновационная модель подразумевает переход к активным методам и формам обучения. Элективный курс помогает работать с учебным материалом, учитывая интересы самих обучаемых.

Цели элективного курса в свете личностно-деятельностного и компетентностного подходов можно обозначить как:

- формирование и развитие иноязычной компетенции, необходимой и достаточной для корректного решения обучаемыми коммуникативно-практических задач в изучаемых ситуациях научно и делового общения;*

• *развитие способностей и качеств, необходимых для коммуникативного и социокультурного саморазвития личности обучаемого.*

При данных подходах обучение иностранному языку тесно связано с интенсивным использованием его как инструмента познания.

Одной из основных целей элективного курса английского языка является приобретение студентами общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций в контексте соответствующей специализации в рамках международного сотрудничества.

.....

Ключевые слова: методологический ориентир, элективный курс, ESP курс, компетентностный подход, межпредметные связи, личностно-ориентированное образование, социокультурное саморазвитие, стратегия «снизу-вверх».

Изучение повседневной практики преподавания иностранных языков в неязыковых вузах свидетельствует о том, что в центре внимания оказывается формирование лишь ограниченного числа умений и навыков, необходимых для осуществления профессионального общения, а именно навыков чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов. Отсутствие ролевых и деловых игр, разговорной практики на языке профессии, ведения бизнес корреспонденции не позволяют обучающимся осуществить поставленные цели. Также не способствуют успешному овладению иностранным языком некоторые особенности организации учебного процесса в неязыковых вузах.

Эти особенности следующие:

- во-первых, ограниченная сетка часов, отводимых на изучение иностранного языка;
- во-вторых, отсутствие достаточного количества современных учебников и учебных пособий;
- в-третьих, недостаточное использование аудиовизуальных средств и мультимедийных технологий, позволяющих рационально организовать учебный процесс, как в рамках аудиторных занятий, так и в условиях самостоятельной работы студентов;

- в-четвёртых, низкий уровень мотивации студентов к изучению иностранного языка в системе высшего профессионального неязыкового образования.

Поэтому выпускники неязыковых вузов в своём большинстве испытывают трудности при ведении профессионального общения на иностранном языке, как в диалогической, так и монологической форме, а также при чтении и анализе профессиональной научной литературы. В настоящее время особый акцент делается на модернизации российского образования, но, рассмотрев Федеральную целевую программу развития образования на 2011-2015 годы, можно прийти к выводу, что на настоящий момент даётся очень мало рекомендаций по применению профессионально-ориентированных элективных курсов по иностранному языку в высших учебных заведениях.

Таким образом, возникает необходимость создания рекомендаций по применению элективных курсов по английскому языку по профилю специализации, рассчитанных на совершенствование лингвистических знаний студентов и углубление их профессиональных знаний по будущей специальности посредством внедрения в курс ролевых и деловых игр, презентаций, анализа документальных фильмов, проведения видеоконференций и т.п.

Цели обучения иностранному языку в рамках элективного курса в свете личностно-деятельностного и компетентностного подходов можно обозначить как:

- формирование и развитие иноязычной компетенции, необходимой и достаточной для корректного решения обучаемыми коммуникативно-практических задач в изучаемых ситуациях научного и делового общения;

- развитие способностей и качеств, необходимых для коммуникативного и социокультурного саморазвития личности обучаемого;

- интенсивное использование иностранного языка как инструмента познания;

- развитие иноязычных коммуникативных умений, необходимых для межкультурного профессионального общения, а также профессиональных умений в сфере будущей практической деятельности выпускников МИФИ. Тактические цели

(задачи) определяются конкретным вариантом подготовки студентов.

Под элективным курсом в высшей школе нами понимается курс, построенный с учётом межпредметных связей, по соответствующему профилю обучения, который предоставляет студентам широкий спектр возможностей для интенсивного изучения не одного, а сразу нескольких предметов в рамках своей будущей профессии, а также самостоятельного углубления специализации в контексте будущей практической деятельности обучающихся. Данное определение было предложено в диссертационном исследовании Гуреевой А.В. «Основы организации элективного курса английского языка по профилю специальности» в 2010 году.

В настоящее время важным аспектом любого ESP курса является потребность в специально подготовленных учебных пособиях профессиональной направленности. Часто уже существующие пособия применяются без учёта уровня владения языком студентов и современных требований к ним. Разработка основ организации элективного курса, создание учебных пособий, отвечающих современным требованиям и запросам студентов, чья будущая профессия напрямую связана с работой в сфере международного сотрудничества, является в настоящее время приоритетной целью методической работы преподавателей иностранного языка.

Поиски путей оптимизации содержания элективного курса, его соответствие меняющимся целям образования приводит к новым подходам к структурированию содержания учебного предмета. Как цели, так и содержание обучения должны быть сориентированы на профиль специальности и обеспечивать повышение качества образования на основе сохранения его фундаментальности и соответствия актуальным потребностям личности, общества и государства. Структура элективного курса зависит от целей, которые ставят перед собой студенты, выбирая тот или иной языковой курс. Курс может строиться с учётом требований обучающихся, так как основное отличие элективного курса от традиционного заключается в том, что инициатива по выбору и объёму материала исходит от студентов. Задача кафедры, разрабатывающей такой курс, состоит в том, чтобы обсудить с инициативной группой студентов их

предложения и разработать лексический, грамматический и текстовый материал, учитывая запросы обучающихся. Примером подобного курса может послужить курс “Аэрокосмические технологии”, успешно внедрённый в практику преподавания факультета ИМО МИФИ.

Нам представляется важным, что в процессе интегративного обучения иностранному языку на основе элективного курса английского языка по профилю специальности образуется новое качество овладения учебным материалом на иностранном языке, и этим новым качеством является более высокий уровень профессиональной подготовки будущих специалистов. Интегративное обучение предполагает внедрение в учебную программу лекционных курсов по тематике будущей профессии обучающихся и дальнейшее углубленное изучение этого же материала на практических занятиях по иностранному языку.

Качество профессиональной подготовки будущих специалистов в области международного сотрудничества в контексте профессионального и делового общения на иностранном языке значительно повышается посредством внедрения в учебную программу элективных курсов английского языка по профилю специальности.

Методическая концепция элективного курса английского языка по профилю специальности в свете личностно-ориентированного образования предусматривает оптимальное сочетание и гибкое взаимодействие традиционной и инновационной технологий, что является методологическим ориентиром в обучающей деятельности преподавателя. Традиционная технология обучения помогает студентам закрепить и воспроизводить учебный материал, тогда как инновационная образовательная технология предполагает переход к активным методам и формам обучения, активизируя познавательную деятельность, повышая самостоятельность, способствуя творческому осмыслению учебного материала, а также приобретению опыта практического применения учебного материала в ситуации общения.

Разработка курса и организация профильно-ориентированного обучения иностранному языку предполагает обязательный учёт потребностей студентов, оказание им методической

помощи в изучении языка и создание, таким образом, условий для успешного достижения овладения профессиональной коммуникативной компетенцией.

Основной задачей преподавателя при разработке элективного курса английского языка по профилю специальности является удовлетворение различных потребностей студентов. В высших учебных заведениях технического профиля традиционные курсы обучения иностранному языку ограничены количеством часов и зачастую сводятся к переводу текстов и сдаче на зачёте лексического минимума. Элективный курс предполагает, что студенты могут самостоятельно выбрать из материала курса те виды работ, которые, по их мнению, пригодятся им в будущей профессиональной деятельности. Например, студенты могут испытывать необходимость освоить различные виды перевода, такие как: перевод с листа, последовательный перевод, перевод-аннотацию, перевод с элементами реферирования и другие. В этом случае программа элективного курса английского языка должна быть построена на основании целей, преследуемых студентами. Преподаватель должен понять, какие направления являются для студентов приоритетными, и достичь гармонизации целей, которые ставят перед собой обучающиеся и преподаватели.

Таким образом, при разработке элективного курса английского языка следует обеспечить все необходимые условия, чтобы программные цели обучения иностранному языку превратились в мотив деятельности изучающего иностранный язык, а цели обучения были осознаны и восприняты студентами, как свои собственные. Лучшим вариантом реализации и осознания целей было бы ознакомить учащихся на практике с условиями будущей профессиональной деятельности и сформировать у них осознанную потребность овладения иностранным языком. Например, ролевые и деловые игры позволяют создать ситуацию профессионального общения, в рамках которой обучающиеся могут общаться на профессиональные темы.

По сравнению с традиционным курсом ИЯ в рамках элективного курса создаются потенциально более высокие возможности переноса знаний и опыта деятельности из учебной ситуации в ситуацию профессиональной деятельности, создания творческой учебной среды, способствующей формирова-

нию направленности на творческую профессиональную деятельность.

Элективный курс английского языка по профилю специальности предполагает использование активных методов и приёмов обучения, которые способствуют изменению характера учебного труда студента с репродуктивного на продуктивный, творческий: проблемные вопросы, ролевые и деловые игры, проведение дискуссий и диспутов, творческое обсуждение прочитанных текстов и так далее. Все эти виды деятельности предоставляют студентам широкие возможности для включения в ситуацию, с которой они могут встретиться в своей будущей практической деятельности.

Специфика содержательно-целевого и технологического компонентов универсальной модели элективного курса ИЯ по профилю специальности задаёт общий профиль образовательной стратегии, лежащей в основе организации данного курса. Элективный курс иностранного языка полностью базируется на стратегии организации, названной в работе стратегией «снизу - вверх» («down - up strategy» или «bottom - up processing strategy»). Это отличает элективный курс от традиционных занятий по ИЯ, как правило, воплощающих в практику стратегию «сверху - вниз» («up - down strategy» или «top - down processing strategy»), когда в основном преподаватель определяет цели, содержание, формы, методы, приёмы и средства обучения, ориентируясь на среднестатистические потребности студентов и работодателей.

Разрабатываемое содержание обучения в рамках элективного курса иностранного языка должно быть ориентировано на образование, воспитание и развитие *личности* обучающегося средствами иностранного языка. *Личностный* смысл содержания может выражаться в учёте возрастных особенностей студентов старших курсов, их интересов, возможностей, потребностей; отборе предметного содержания речи, которое соотносится с реальными проблемами учащихся; возможности выбора уровня, на котором изучается иностранный язык; учёте профессиональных устремлений студентов, их потребностей в самоопределении.

В современной экономической обстановке многие обучающиеся, выбирая высшее учебное заведение, ориентируются

на рейтинг и популярность вуза. Не имея возможности учиться на бюджетной основе, студенты платят большие деньги за получение образования и, конечно, предъявляют повышенные требования к программе обучения. Зачастую традиционные учебные курсы не удовлетворяют потребности студентов, стремящихся не только получить теоретические навыки, но и познакомиться с практическими аспектами будущей профессии. Многие обучающиеся хотели бы иметь возможность проходить учебную практику непосредственно в своём высшем учебном заведении. Для создания таких возможностей в вузы приглашаются представители различных компаний, научно-исследовательских центров, редакций, с целью познакомить обучающихся с требованиями, которые будут к ним предъявляться на рабочем месте.

Именно элективные курсы позволяют обучающимся самостоятельно выбирать дисциплины, в наибольшей мере отвечающие их профессиональным требованиям. Сетка часов обычно содержит в себе обязательные традиционные курсы, занимающие около 80% учебного времени студентов, и лишь 20% времени отводится на элективные курсы. В настоящее время проявляется тенденция к сокращению количества учебных часов, посвящённых традиционным курсам, и увеличению доли элективных курсов, что обусловлено растущим интересом обучающихся к аспектам профориентации. Очевидно, что нельзя резко сокращать количество часов, отведённых на классические, традиционные курсы, так как далеко не все обучающиеся готовы сделать осознанный выбор в пользу тех или иных элективных курсов. В любом случае, необходимо базовое образование, которое может быть в большей и меньшей мере расширено или модернизировано за счёт разнообразных элективных курсов.

Список литературы

1. Анцыферова Л.И. Методологические принципы и проблемы психологии // Психологический журнал. Т. I. № 2., 1980.
2. Дмитренко Т.А. Влияние эмоционального состояния обучающихся на процесс обучения иностранному языку // Научные труды МПГУ. Серия: гуманитарные науки / М., 2000 –С. 244-247.

3. Азимом Э.Г, Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М., 2010. С.28-30.
4. Зуков П.Г. Иностранные языки для технических вузов. М. 2001.

Об авторе

Гуреева Анна Витальевна – кандидат педагогических наук, старший преподаватель 4-ой кафедры английского языка МГИМО. Научная специализация – методика преподавания иностранных языков.
E-mail: anvitgur@yandex.ru.

EDUCATIONAL ASPECTS OF TEACHING ENGLISH FOR SPECIAL PURPOSES COURSE

A.V. Gureeva

Moscow State Institute of International Relations (University), 76, Prospect Vernadskogo, Moscow, 119454, Russia.

Abstract: *The article identifies the notion of ESP course (English for special purposes) for final year students. The author analyses the peculiarities of ESP course teaching, compares basic course with ESP course. The specific feature of content and technological components of universal ESP course model defines the general profile of educational strategy underlying this course. According to the research, the whole course is based on special strategy, called “down-up” strategy. This feature differentiates the ESP course from traditional classes which implement “up-down” strategy, when in general the teacher determines the aims, contents, methods and techniques of presenting material, taking into consideration an average students’ demand.*

Methodical concept of the ESP course in view of person-centered approach provides a good combination and flexible synergy of traditional and innovative technologies, which is the methodological guideline in teaching. Traditional technology helps students to consolidate and reproduce the course material whereas the innovative teaching technology implies the transition to active methods and forms of education. The course helps to interpret creatively the training material.

The aims of teaching English can be identified as the following:

- *building of foreign language competence, which is required by learners in the process of solving practical tasks in business and scientific communication;*
- *development of skills and features, necessary for social and cultural establishment of a learner.*

One of the aims of ESP courses is to acquire communicative competence in the context of future professional activity.

Key Words: Methodical concept, “down - up strategy” or “bottom - up processing strategy”, prioritize, professional background knowledge, cultural awareness, cognitive approach.

References

1. Anzifirova L.I., Psihologicheskoe razvitie lichnosti vzroslogo cheloveka i problema nepreryvnogo obrazovaniya' [Psychological development of a grown up and the problem of continuous education] № 2., 1980.
2. Dmitrenko, T.A. (2009) Professionalno-orientirovannye tehnologii obucheniya inostrannym yazyikam [Technologies of teaching English aimed at applying in future profession] M., S.48-53.
3. Azimov E.G., Schukin A.N. Noviy slovar metodicheskikh terminov. [A New dictionary of methodological terms and notions] M., 2010. P.28-30.
4. Zukov P.G. Inostrannye yazyiki dlya technicheskikh vuzov. [Foreign languages for higher educational establishments] M., 2001.

About the author

Gureeva Anna – Ph.D., Assistant Professor, English Department № 4, MGIMO (U). Scientific Interests: methodology of teaching foreign languages. E-mail: anvitgur@yandex.ru.

* * *